

**Discours de Pierre Zundel pour la Gala du 100<sup>e</sup> anniversaire  
de l'Université de Sudbury, le 3 mai 2014**

Monsieur le chancelier  
Madame la présidente du Conseil des régents  
Distinguished guests,  
Aanii, Bhoozhoo. Ngiichinendam gii bizhaeg nongo,

A hundredth anniversary only comes once in a lifetime.

It provides an opportunity for an institution like ours to look back at its accomplishments and to peek into the future.

It is also an opportune time to reflect on the reasons why we were created and still exist.

Je ne vous annoncerai rien de nouveau en affirmant que le milieu de l'éducation postsecondaire est très concurrentiel.

Alors comment une institution comme la nôtre peut-elle se démarquer dans de telles circonstances ?

Je suis d'avis qu'elle doit demeurer fidèle aux raisons qui ont mené à sa fondation, c'est-à-dire être une université humaniste, sensible aux défis identitaires de ses étudiants et aux besoins des communautés qu'elle dessert.

Our University is committed to offering high quality humanities education to all those who can benefit from it, regardless of where they live and work.

We can build our future on this goal.

But before I start talking about the future, let's take a look at where we came from.

*Sudbury's Collège du Sacré-Coeur* was created in 1913 by members of the Society of Jesus – the Jesuits.

Using their long experience in education, they set up bilingual schools in Ontario.

Sudbury devenait alors un centre minier important et le centre économique et politique de la région.

Les férus d'histoire franco-ontarienne auront noté que la création du Collège du Sacré-Cœur coïncidait avec l'adoption du Règlement 17 du gouvernement de l'Ontario.

Celui-ci interdisait alors l'enseignement du français dans les écoles de la province.

La fondation du Collège était donc la réponse des Jésuites à ce décret et à la menace de voir de jeunes francophones s'inscrire à des écoles secondaires unilingues anglophones.

Le Collège du Sacré-Cœur a donc reçu ses pouvoirs universitaires en 1914.

From its very beginnings, the *Collège du Sacré-Coeur* based its educational approach on humanism, centered on human interests and values.

It wanted to shape the character and judgment of its students in a Christian context, with concerns for their daily life and future.

It also wanted to create a French-Canadian elite and train priests for the diocese.

C'était un collège classique traditionnel, foyer de nombreuses activités culturelles comme le théâtre, la chorale, la musique, les sports, le folklore et le journalisme, cette dernière activité ayant contribué à la fondation de l'hebdomadaire *Le Voyageur*.

Après quelques tentatives infructueuses de transformer le Collège en université au cours des années 40 et 50, l'Université de Sudbury a vu le jour en 1957.

L'enseignement secondaire, jadis intégré à l'enseignement universitaire, est demeuré au Collège du Sacré-Cœur.

The University of Sudbury became bilingual in 1959.

Then, just a year later, the University of Sudbury and Huntington University, along with the Anglican church, asked the province to create Laurentian University.

This action led to the birth of the Laurentian Federation.

De nombreuses réalisations jalonnent notre histoire depuis cette époque.

En 1975, l'Université de Sudbury offre ses premiers cours de folklore, sous l'égide du père Germain Lemieux.

Cette année-là est marquée aussi par la première levée du drapeau franco-ontarien devant l'Université.

In the early seventies, the University launched its first courses and then its program in Native Studies.

One of the founders of this program, Dr. Edna Manitowabi, is here this evening.

I also want to say a special thanks to Hilda Nadjiwan, my Anishinaabemowin teacher, who has been very generous in sharing both the language and culture and who is here with us this evening.

The University of Sudbury's Ethics Centre was created in 1996 by Noël Simard.

Then, in 2004, we welcomed the first students in our *Communication publique* program. This morphed last year to *Études Journalistiques*, the only francophone university journalism program in Ontario.

As President and Vice-Chancellor of the University of Sudbury, I am keenly aware of the unique role we play in supporting, developing and enhancing Canada's three foundational cultures, namely Indigenous, French and English.

I am guided in my work by the words of British Cardinal Henry Newman.

As an experienced teacher at Oxford University in the 1860s, and later as the archbishop for Ireland, he helped define the role of a university.

Cardinal Newman believed that it is "education which gives one a clear conscious view of his or her own opinions and judgments, a truth in developing them, an eloquence in expressing them, and a force in urging them."

Education, he said, "teaches one to see things as they are, to go right to the point, to disentangle a skein of thought, to detect what is sophistical, and to discard what is irrelevant.

It prepares anyone to fill any post with credit, and to master any subject with facility."

Les principes énoncés par le cardinal Newman au 19<sup>e</sup> siècle demeurent pertinents aujourd'hui.

Faciliter l'accès aux études universitaires à ceux et celles qui en ont besoin, de même que cultiver chez nos étudiantes et nos étudiants le désir et la capacité d'entreprendre la quête de la

vérité et de vivre dans ce monde à titre de leaders, sont au cœur de nos orientations stratégiques courantes.

En effet, nous devons offrir des programmes qui répondent aux attentes de groupes d'étudiants que des facteurs géographiques, culturels, linguistiques ou socioéconomiques distinguent des autres.

Consistent with the Jesuit tradition and the Catholic Church's social teachings, we want to provide educational opportunities to those in greatest need.

We want to support those students in the attainment of high academic expectations.

We want to develop our students' leadership potential.

And we want to encourage all members of our academic community to engage with the world in thoughtful ways to promote truth, human development and justice.

Ces énoncés sont plus que de beaux principes. Nous les vivons tous les jours.

Let me give you a few examples of how we give life to these goals.

In the last year, the University of Sudbury has been offering Indigenous Studies courses on site in Moose Factory, on James Bay, as a result of an agreement between the University and the Mushkegowuk Tribal Council.

Nineteen Moose Factory students are enrolled in the program.

I had the opportunity to meet some of them this winter. Among them was a member of the Moose Cree First Nation Band Council. She said two things to me: First, she talked

about how she was using what she was learning during council deliberations. This was encouraging. But then she said something even more striking.

She said that the fact that she could take and succeed in university studies in her community meant that the nephews and nieces she was raising could hope to do the same. And that would give them a reason to stay alive.

Voilà un exemple profondément touchant de la puissance de l'éducation pour transformer la vie.

Je suis aussi très fier de notre programme d'Études journalistiques et de sa Salle des nouvelles, lieu bouillonnant d'énergie.

Je constate que ses étudiantes et étudiants sont partout dans la communauté sudburoise, ce qui leur permet de roder leurs habiletés, d'établir des contacts et de publier pour le monde entier les nouvelles d'ici.

En format ces journalistes franco-ontariens nous rendons un service important à la francophonie.

Our Philosophy Department has played a key role in redefining the mandate and expanding the reach of our Ethics Centre.

Under their guidance, it has become a highly effective convenor and facilitator for public discussions of ethical issues related to health care, social justice, business and the environment.

Le partenariat entre notre programme de folklore et ethnologie et le Centre franco-ontarien de folklore, qui est maintenant hébergé à l'Université, mène à de riches collaborations et continue de mettre en valeur le patrimoine culturel franco-ontarien.

The Department of Religious Studies – through its research, teaching and colloquia – is at the forefront of the study of the contact of cultures.

Enfin, je salue la productivité et la créativité académique de notre corps professoral qui produit des ouvrages érudits, des romans, des films, des spectacles et des articles savants qui contribuent à la vie intellectuelle de la région et du monde.

Pour continuer à s'épanouir pendant un autre cent ans, notre institution devra demeurer une université humaniste, centrée sur la personne, telle qu'incarnée par sa population étudiante et son personnel.

Elle devra demeurer sensible au monde autour d'elle.

Elle devra retisser les liens avec ses anciens et ses anciennes et augmenter le rôle qu'ils peuvent jouer pour l'aider à s'épanouir.

As we move forward, we will not forget our alumni.

Their contributions have enriched our society and we will continue to call upon them to help us achieve our common goals.

For our university to celebrate one day its 200<sup>th</sup> anniversary, it must remain a modern institution.

It must transform how it works without losing sight of its enduring values and the elements of its culture which support them.

Je clos mon discours avec une citation du pape Jean-Paul Deux qui affirmait ce qui suit en 1991 :

« La personne de chacun, dans ses besoins matériels et spirituels, est au centre de l'enseignement de Jésus : c'est pour

cela que la promotion de la personne humaine est le but de l'éducation catholique ».

C'est aussi notre but

Father Pedro Arrupe, Superior General of the Jesuits, in 1973 summarized the goal of Jesuit education as the formation of “men and women for others”.

With that goal in mind,

With the acknowledgment of a hundred years of good work,

And with the support of our community, our federated partners, and our alumni

We look eagerly forward to the next century.

g'chii Miigwech. Marsee. Thank you. Merci.